

## Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

### Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....  
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

### Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

### **Stoff/ Fabric**

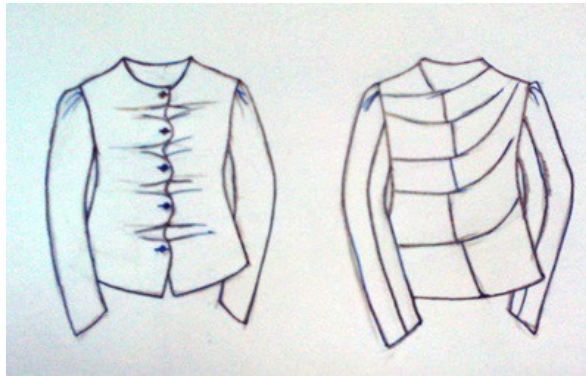
- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B. in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

### **Maßtabelle/ Size charts ( in cm)**

<b>DE</b>	<b>34</b>	<b>36</b>	<b>38</b>	<b>40</b>	<b>42</b>	<b>44</b>	<b>46</b>	<b>48</b>
<b>UK</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>20</b>
<b>International</b>	<b>XS</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>M-L</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
<b>Brustumfang/ Bust</b>	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
<b>Taillenumfang/ Waist</b>	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
<b>Hüftumfang/ Hip</b>	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

## Jacke/ Jacket „SALT“

### Drei-Größen-Schnitt/ Three-Size-Pattern



#### ✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

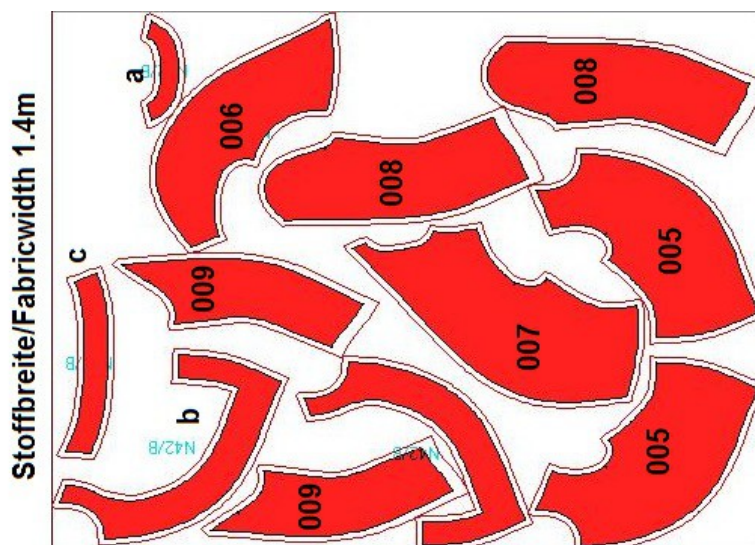
005. Vorderteil – 2x	Front piece– 2x
006. RT links - 1x	Back piece left– 1x
007. RT rechts - 1x	Back piece right - 1x
008. Oberärmel- 2x	Upper sleeve– 2x
009. Unterärmel – 2x	Lower sleeve – 2x
a. Halsbelag- 2x	Neck facing– 2x
c. RT Belag- 1x (ausschneiden vom 006 und 007)	Back facing – 1x (cut out from 006 and 007)
b. VT Belag – 2x (ausschneiden vom 005)	Front facing – 2x (cut out from 005)

#### ✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

**Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben!** Ich empfehle: 1-1,5cm für Nähte, 4cm für den Ärmelsaum

**Pattern pieces do not include seam allowance!** I recommend: 1-1,5cm for seam and 4cm for sleevehem

#### ✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



✓ **Sie brauchen/ You need:**

- Stoff /Fabric: Size.34-46: 1,9m
- Dünne Einlage für Beläge/ Light interfacing for facings
- Knöpfe/Buttons

**Stoffempfehlung/ Recommended fabrics:** mittelschwere Wolle mit etwas Elasthan (2-5%), Wollmischungen mit Elasthan, Baumwollmischungen mit etwas Stretchanteil (2-5%)y/ middleweight wool with a bit of elastane(2-5%), little bit elastic woolmix, cotton and cottonmix with elastan percentage(2-5%)

**Originalstoff/Original fabric:** Mittelschwere Wolle mit 3% Elasthan/middleweight wool with 3% elastane

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

**Step1: Vorbereitungen/ Preparation**

- Alle Belagschnitte lassen sich von den Schnittteile heraustrennen und für den Rückenteilbelag zusammenkleben/All facing pieces can separate out from pattern pieces and glue together for back piece facing.
- Bitte markieren Sie die Schnitte damit Sie bei einem asymmetrischen Teile nicht durcheinander kommen/ Pleas mark all pieces so that you dont change or sew wrong pieces together!
- Einlage für die Beläge und Ärmelsaumzugabe ausschneiden und links aufbügeln ( Es ist aber nicht unbedingt nötig mit Einlagen zu arbeiten) /Cut out interfacings for facings and sleevehemallowance and iron to the wrongside ( it is not absolutely necessary to work with interfacings)

**Step2: Rückenteile/ Back pieces**

- Rückenteile rechts auf rechts legen und die Naht steppen. Die Nahtzugabe versäubern und gut in Form bügeln/ Lay the back pieces on each other and stitch the seam. Neaten the seamallowances together and press it in form.



- Vorder- und Rückenteile aufeinander legen und die Schulter-und Seitennähte schliessen. Alle Nähte versäubern und gut in Form bügeln. / Lay the front and back pieces on each other, right sides facing, and stitch the shoulder-and sideseams. Neaten the seamallowances together and press the seams in form.



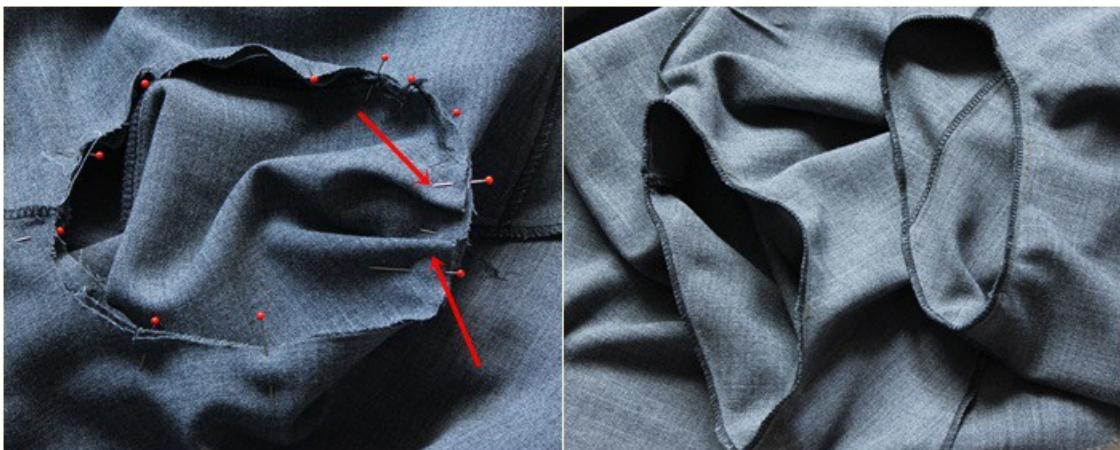


### Step3: Ärmel/Sleeves

- Die Ärmel rechts richten, und die Unterarmnähte steppen. Nahtzugaben versäubern und gut in Form bügeln/ Set sleeves right sides together, and stitch the underarm seams. Neaten the seamallowances together and press them in form.



- Den Ärmel rechts auf rechts in das Armloch legen und ihn an allen markierten Punkten feststecken, dabei die Mehrweite der Ärmelkugel jeweils in einer Falte in hinteren und vorderen Seite der obersten Markierung legen(rot). Heften und entlang der Heftlinie steppen. Die Nahtzugabe versäubern/Pin the sleeves in armholes right sides facing and the all marks matching. Lay the fullness of the sleeve cap in two pleats in back and front side of the top mark (red). Neaten the seamallowances together.



- Die Saumzugabe versäubern und nach links umschlagen und gut in Form bügeln, da die Saumzugabe abgerundet ist. Und dann an der Kante steppen/Neaten the sleevehemallowance and press it to inside and iron in form. It is rounded and need to be pressed in form. Topstitch close to the neatened edge.

#### Step4: Belag/ Facings

- Alle Belegteile verbinden und die Nahtzugaben auseinander bügeln./ Stitch the facings together and press the seamallowances open.



- Die innen Nahtzugaben an der Ecken einschneiden und versäubern./ Cut the seamallowance on the corners of inside seamallowance and neaten the raw edges.



- Die Jacke und die Belegteile rechts auf rechts legen und die äußere Nahtlinie stecken und steppen. Nahtzugabe zurückschneiden und an allen Rundungen und Ecken einschneiden und einkerben. /Pin the jacket and facing piece together right sides facing and stitch the outer edge seam. Trim seamallowances and cut and notch on all curves and corner.



- Die Jacke rechts wenden und gut in Form bügeln. Den Belag entlang der versäuberten Kante mit der Jacke zusammen steppen./ Turn the piece right side out and iron it in Form. Topstitch the the facing with the jacket along the neatened edge.





- Knöpfe und Knopflöcher annähen/ Work the buttonholes and sew the buttons.

#### Step5: Ärmelsaum/Sleevehem

- Die Saumzugabe versäubern und nach links umschlagen und gut in Form bügeln, da die Saumzugabe abgerundet ist. Und dann an der Kante steppen/Neaten the sleevehemallowance and press it to inside and iron in form. It is rounded and need to be pressed in form. Topstitch close to the neaten edge.



Fertig! ein gutes Gelingen!/Finish good luck! :-)